

## Apresentação

Fábio Marques de Souza  
Simone Dália de Gusmão Aranha  
Daniela Gomes de Araújo Nóbrega

SciELO Books / SciELO Livros / SciELO Libros

SOUZA, F. M., ARANHA, S. D. G., and NÓBREGA, D. G. A. Apresentação. In: SOUZA, F. M., and ARANHA, S. D. G., orgs. *Interculturalidade, linguagens e formação de professores* [online]. Campina Grande: EDUEPB, 2016, pp. 13-16. Ensino e aprendizagem collection, vol. 2. ISBN 978-85-7879-347-0. Available from: doi: [10.7476/9788578793470.0002](https://doi.org/10.7476/9788578793470.0002). Also available in ePUB from: <http://books.scielo.org/id/qbsd6/epub/souza-9788578793470.epub>.

---



All the contents of this work, except where otherwise noted, is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International license](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo o conteúdo deste trabalho, exceto quando houver ressalva, é publicado sob a licença [Creative Commons Atribuição 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo el contenido de esta obra, excepto donde se indique lo contrario, está bajo licencia de la licencia [Creative Commons Reconocimiento 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

## APRESENTAÇÃO

No segundo volume da Coleção *Ensino & Aprendizagem*, várias perspectivas de estudos direcionados à prática pedagógica entram em cena. Sobre o aprendizado das línguas em uso e trocas culturais em contextos multilíngues ou bilíngues existentes nas fronteiras, nos deparamos com o capítulo de Laura Janaina Dias Amato (UNILA/PPG-IELA), *Interculturalidade e língua: uma experiência em uma escola municipal de Foz do Iguaçu-PR*. A partir da análise de excertos da biografia de Rigoberta Menchú, intitulada *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*, Sandra Leite dos Santos (PG-UFMT/PPGEL) e Fernando Zolinsz (UFMT/PPGEL) discorrem sobre a constituição do espanhol como dispositivo de exclusão social, além do estabelecimento das relações de poder por meio do (não) conhecimento da língua no contexto da Guatemala.

Com o título, *Pragmática e Sociolinguística interacional: contribuições para a formação de professor em línguas materna e estrangeiras*, Daniela Gomes de Araújo Nóbrega (UEPB/PPGFP) argumenta como as teorias *Pragmática e Sociolinguística interacional* podem ser de grande valia para descrever e analisar a função das várias linguagens (verbal e não verbal) usadas em sala de aula e das suas

implicações tanto para a prática pedagógica do professor de línguas materna e estrangeiras como para a aprendizagem do aluno.

No texto *Os processos e critérios de escolha de livros didáticos de português: o que dizem os professores?* Taíza Ferreira de Souza Cavalcanti (PG-UFPE/PPGEduc) e Alessandro da Silva (UPFE/PPGEduc) investigaram como ocorreu o processo de escolha do livro didático de português em uma escola da rede estadual de ensino de Pernambuco, situada no município de Arcoverde-PE, e os critérios que os docentes consideraram ao realizarem suas escolhas. Ancoradas nos estudos da tradução, Sinara de Oliveira Branco (UFCEG/POSLE) e Nathalia Leite de Queiroz Sátiro (PG-UFCEG/POSLE - UEPB), no capítulo *Análise quantitativa da tradução para o português de expressões idiomáticas nas legendas de fãs do seriado Glee*, asseveram que a atividade de tradução de legendas de seriados de TV pode não somente servir como material para cursos de tradução e insumo para pesquisa, mas também para ajudar aprendizes e professores de línguas a observarem o uso da língua através do meio audiovisual, justificando a importância desta investigação.

Outros artigos têm como eixo norteador de discussão o uso das ferramentas tecnológicas (TDICs) no ambiente de ensino na educação básica e suas implicações para diversas categorias de ensino/aprendizagem.

Os autores Fábio Marques de Souza (UEPB/PPGFP - UFPE/PPGEduc), Ana Luzia de Souza (PG-UEPB/PPGFP - IFPB) e Angela Patricia Felipe Gama (PG-PUCSP/COS), no capítulo *El rol de la mediación estratégica en las arenas de interacción para la potenciación del intercambio lingüístico-cultural*, discutem o papel das TDICs na mediação a

partir do intercâmbio linguístico-cultural entre aprendizes de português e espanhol como línguas adicionais via Teletandem - uma atividade colaborativa entre a UEPB, UFPE, IFPB, UNILA, UNR e o Instituto de Idiomas de Salta (Argentina).

Por sua vez, Simone Dália de Gusmão Aranha (UEPB/PPGFP) e Maria Morganna da Silva Castro (PG-UEPB/PPGFP) no capítulo *Blog e propaganda virtual: uma proposta para a prática de multiletramentos na escola*, consideram a hipótese de que o uso do *blog* na sala de aula contribui para a prática de multiletramentos. Tendo como enfoque teórico a Pedagogia dos Multiletramentos, as autoras lançam uma proposta didática, desenvolvida a partir de uma sequência didática, utilizando o *blog* como ferramenta na dinamização de atividades escolares com o gênero discursivo propaganda que habita o espaço virtual.

Em *Os desafios de educar para o novo contexto de leitura, linguagens e produção da informação*, Lígia Beatriz Carvalho de Almeida (UFCEG) e Mariana Pícaro Cerigatto (PG-UNESP) discorrem sobre o novo papel do leitor, sua identidade leitora e um consequente novo fazer docente, frente a um novo paradigma de leitura em ambientes virtuais do século XXI. Seguindo o mesmo viés do uso das TDICS, desta vez em ambiente a distância e presencial, Maria Isabel Pozzo (UNR/CONICET), no capítulo *Diseño e implementación de proyectos interculturales en la formación docente*, descreve propostas pedagógicas de uma equipe argentina que vincula professores e estudantes de ensino superior com alunos de várias nacionalidades com o uso das novas tecnologias, com intuito de promover uma maior competência intercultural entre eles.

Ainda sobre o uso das TDICS na Educação, Rosa Ana Martín Vegas (USAL/MUPES), com o texto *El reto de la educación digital: más allá de la transformación metodológica*, discute a eficácia desse novo modelo de metodologia voltado para o ensino com base na análise das deficiências na sua implementação atual, herdada, em grande parte, da inércia de um modelo educacional tradicional e difícil de superar.

Através desses capítulos, que compõem este segundo volume da Coleção *Ensino & Aprendizagem*, que o PPGFP vislumbra promover reflexões teóricas e práticas, aos professores da Educação Básica, do Ensino Superior e demais interessados, para o seu exercício profissional, buscando aperfeiçoar a sua prática docente, por meio da compreensão e potencialização do complexo processo de ensino-aprendizagem e da construção do conhecimento e a intervenção desses profissionais nos cenários local, regional, nacional e internacional, rumo às práticas interculturais.

Boa leitura!

*Fábio Marques de Souza*  
*Simone Dália de Gusmão Aranha*  
*Daniela Gomes de Araújo Nóbrega*